

05
12

Amtsblatt

Donnerstag,
2. Februar 2012

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 15. März 2012	186
Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Januar 2012	187
Referendumsvorlage. Kantonsratsbeschluss Planungskredit eines Wehrreglements zur Regulierung des Sarnersees	189

Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gerichte. Stille Wahl der Präsidien	190
Gesamterneuerungswahlen der Gerichte. Stille Wahlen der Mitglieder	190

Gesetzessammlung

Referendumsvorlage. Finanzhaushaltsgesetz	192
Regierungsratsbeschluss. Pflegeheimvertrag	193

Departemente

Strassenverkehr. Signalisation Gerlisalpstrasse, Stalden	194
Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns	207
Baugesuche und Sonderbewilligungen	208

Stellenausschreibungen

211

Gerichte

214

Gemeinden

216

Verschiedene

Handelsregister	218
-----------------	-----



Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 15. März 2012, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Gesetz über den Kantonsrat; 2. Lesung
Kantonsratsvizepräsident Walter Wyrsch, Alpnach
2. Umsetzung der Revision des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts (Nachtrag ZGB) im kantonalen Recht;
Kommissionspräsidentin Monika Rüegger, Engelberg
3. Nachtrag zum Tourismusgesetz;
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
4. Nachtrag zur Verordnung über die Beurkundungs-, Grundbuch- und Schätzungsgebühren (Anpassung Gebührensätze);
Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen
5. Kantonsratsbeschluss über den Anspruch auf Prämienverbilligungen 2012;
Kommissionspräsident Leo Spichtig, Alpnach
6. Kantonsratsbeschluss über den Beitritt zur Zentralschweizer Fachhochschul-Vereinbarung;
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen Martin Ming, Kerns

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über die Erweiterung der Psychiatrie Obwalden/Nidwalden (PONS);
Kommissionspräsident Patrick Imfeld, Sarnen

III. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend Einreichung einer Standesinitiative betreffend die Änderung des Kernenergiegesetzes von Ruth Koch-Niederberger, Kerns, und Mitunterzeichnende;
2. Motion betreffend Baubewilligungsverfahren von Bruno Furrer, Lungern, und Peter Wälti, Giswil, und Mitunterzeichnende;

3. Interpellation betreffend «Sein Wille geschehe» von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Albert Sigrist, Giswil.

Sarnen, 26. Januar 2012

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Januar 2012

Vorsitz: Kantonsratspräsident Adrian Halter, Sarnen.

Anwesend: Anwesend 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Paul KÜchler, Sarnen; und Bernhard Berchtold, Sarnen; den ganzen Tag. Veronika Wagner-Hersche, Kerns; und Walter Wyrsh, Alpnach; am Nachmittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 9.00 bis 11.45 Uhr und 13.30 bis 15.10 Uhr.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz. Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 1. Dezember 2011. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 10. Januar 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Patrick Imfeld, Sarnen, führt der Rat die zweite Lesung durch und heisst den Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz in der Schlussabstimmung mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme gut.

Nachtrag zum Gesetz über den Kantonsrat. Botschaft und Antrag der Ratsleitung vom 2. Dezember 2011. Auf Antrag des Kantonsratsvizepräsidenten Walter Wyrsh, Alpnach, führt der Rat die erste Lesung des Nachtrags durch.

Verwaltungsgeschäfte

Bericht über den Stand des Hochwasserschutzes Engelberger Aa und Zuflüsse sowie über die Erneuerung und Finanzierung des Wehrs Engelberger Aa zur Speisung des Eugenisees. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 13. Dezember 2011. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Walter Hug, Alpnach) nimmt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht zustimmend Kenntnis.

Kantonsratsbeschluss über einen Planungskredit für die Erarbeitung eines Wehrréglements zur Regulierung des Sarnersees. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 13. Dezember 2011. Änderungsantrag des Regierungsrats vom 24. Januar 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Walter Hug, Alpnach, bewilligt der Kantonsrat mit 40 Stimmen zu 1 Stimme (bei 10 Enthaltungen) den Planungskredit von Fr. 750 000.–.

Parlamentarische Vorstösse

Postulat betreffend Verbot von Tabakverkauf an Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren. Kantonsrat Urs Küchler, Sarnen, begründet das Postulat vom 29. September 2011. Der Rat stimmt der Überweisung des Vorstosses mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 2 Enthaltungen) zu.

Postulat Energieverbrauch in der Verwaltung und den kantonseigenen Gebäuden. Kantonsrat Peter Wälti, Giswil, begründet das Postulat vom 3. November 2011. Der Rat stimmt der Überweisung des Vorstosses mit 30 Stimmen zu 20 Stimmen zu.

Interpellation betreffend Massnahmen gegen zusätzliche Todesopfer auf der Nationalstrasse A8. Kantonsrat Dr. Leo Spichtig, Alpnach, erklärt die Interpellation vom 29. September 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 10. Januar 2012, sowie den ergänzenden Erläuterungen von Regierungsrat Paul Federer wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend Biodiversitätsziele 2020 in Obwalden. Kantonsrat Beat von Wyl, Giswil, erklärt die Interpellation vom 3. November 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 10. Januar 2012 wird Kenntnis genommen. Auf Antrag von Tony Gasser, Lungern, findet eine Diskussion statt.

Interpellation betreffend Zukunft Spital Obwalden. Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, erklärt die Interpellation vom 1. Dezember 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 10. Januar 2012 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend Auswirkungen der Änderung der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung. Kantonsrat Paul Vogler, Sachseln, erklärt die Interpellation vom 1. Dezember 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 10. Januar 2012 sowie den ergänzenden Erläuterungen von Regierungsrat Paul Federer wird Kenntnis genommen. Auf Antrag von Paul Vogler, Sachseln, findet eine Diskussion statt.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Motion betreffend vorübergehende Kompensation der rückläufigen Mineralölsteueranteile für die Einwohnergemeinden und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften von der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), Erstunterzeichner Klaus Wallimann, Alpnach.

Motion betreffend gerechtere Kostenverteilung beim Vollanschluss A8 in Alpnach von Kantonsrat Willy Fallegger, Alpnach, und Mitunterzeichnende.

Motion betreffend Revision des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (GSchG) und der dazugehörigen Verordnung von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Peter Seiler, Sarnen.

Interpellation betreffend «Sein Wille geschehe» von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Albert Sigrist, Giswil.

Sarnen, 26. Januar 2012

Ratssekretariat des Kantonsrats

Referendumsvorlage

Kantonsratsbeschluss über einen Planungskredit für die Erarbeitung eines Wehrreglements zur Regulierung des Sarnersees

vom 26. Januar 2012

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹ sowie Artikel 43 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 11. März 2010²

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Es wird ein Planungskredit von insgesamt 0,75 Millionen Franken, abzüglich eines allfälligen Bundesbeitrages, für die Erarbeitung eines Wehrreglements zur Regulierung des Sarnersees bewilligt.
2. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
3. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 26. Januar 2012

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Adrian Halter
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 5. März 2012, 17.00 Uhr

¹ GDB 101

² GDB 610.1 (ABI 2010, 480)

Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gerichte für die Amtsdauer 2012 bis 2016. Stille Wahl des Obergerichts- und Verwaltungsgerichtspräsidenten sowie des Kantonsgerichtspräsidenten I, des Kantonsgerichtspräsidenten II und der Kantonsgerichtspräsidentin III

In Ausführung von Art. 52 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 53c des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) hat der Regierungsrat festgestellt, dass in stiller Wahl für die Amtsdauer 2012 bis 2016, mit Beginn der Amtsdauer am 1. Juli 2012, gewählt worden sind:

a. *als Präsident des Obergerichts:*

Jenny Andreas, 1960, Dr. iur., Rechtsanwalt, Obkirchen 9, Sachseln (bisher);

b. *als Präsident des Verwaltungsgerichts:*

Jenny Andreas, 1960, Dr. iur., Rechtsanwalt, Obkirchen 9, Sachseln (bisher);

c. *als Kantonsgerichtspräsident I:*

Burch Lorenz, 1972, lic. iur., Rechtsanwalt, Büelrain 1b, Kerns (bisher);

d. *als Kantonsgerichtspräsident II:*

Cotter Guido, 1948, Dr. iur., Rechtsanwalt, Goldmattweg 7, Sarnen (bisher).

e. *als Kantonsgerichtspräsidentin III:*

Omlin Monika, 1973, lic. iur., Rechtsanwältin, Lärchenweg 2, Sachseln (bisher).

Beschwerden gegen diese stillen Wahlen sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen und müssen spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung beim Regierungsrat eintreffen. Die Beschwerde muss somit spätestens am Montag, 6. Februar 2012, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 2. Februar 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gerichte für die Amtsdauer 2012 bis 2016; Stille Wahlen der Mitglieder des Obergerichts, des Verwaltungsgerichts und des Kantonsgerichts

In Ausführung von Art. 36 ff. und 53c des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) hat der Regierungsrat festgestellt, dass in stiller Wahl für die Amtsdauer 2012 bis 2016, mit Beginn der Amtsdauer am 1. Juli 2012, gewählt worden sind:

a. *die Mitglieder des Obergerichts:*

Genoni Maurizio, 1954, Dr. iur., Geschäftsleitungsmitglied, Casa Britannia, Wilen (CVP)

Dillier Bruno, 1961, Dr. med., Arzt, Schribersmattweg 18, Giswil (CVP)

Hodel-Bühler Bernadette, 1955, Arbeitspsychologin, Büntenstrasse 33, Sarnen (SP)

von Ah-Kathriner Franziska, 1971, Treuhänderin FA, Rodeli, Stalden (SVP)

Ettlin Martin, 1965, Wirtschafts-Ing., Rütibachstrasse 18, Giswil (SP)

Müller Barbara, 1960, Erziehungswissenschaftlerin, Untere Feldstrasse 12, Alpnach (CSP)

von Ah Tony, 1951, Baufachmann/Projektleiter, Chapellenmattstrasse 9, Kägiswil (CVP)

Glaus Peter, 1954, Leiter Produktion, Breitenstrasse 19, Lungern (CSP)

Huber-Bucher Heinz, 1958, dipl. Treuhandexperte, Bitzi 4, Sachseln (FDP. Die Liberalen)

b. *die Mitglieder des Verwaltungsgerichts:*

Höchli Alex, 1958, lic. phil., Buchhändler, Dorfstrasse 9, Engelberg (CVP)

Zutter Ueli, 1945, dipl. Ing. FH, Goldmattstrasse 15, Sarnen (CSP)

Durrer-Ettlin Marlies, 1966, Bäuerin/kaufm. Angestellte, Siebeneichstrasse 28, Kerns (CVP)

Gander Odermatt Monika, 1958, Sozialarbeiterin FH, Goldmattweg 30, Sarnen (SP)

Reinhard Hans, 1948, Geschäftsführer, Schürrain 11, Wilen (SVP)

Imfeld Peter, 1972, Betriebsökonom FH, Freiteilmattlistrasse 42, Sarnen (FDP. Die Liberalen)

Wälti Adrian, 1961, Geschäftsführer, Edrisriederstrasse 85, Sachseln (SVP)

Vogler Alois, 1952, Gemeindeschreiber, Feldheimstrasse 30, Alpnach (CVP)

Lenz Eduard, 1951, dipl. Wirtschaftsprüfer, Schürliweg 6, Wilen (FDP. Die Liberalen)

c. *die Mitglieder des Kantonsgerichts:*

Kessler Urs, 1950, Lehrer, Grüneckweg 9, Alpnach (CSP)

Berchtold Edwin, 1955, Betriebsökonom HWV, Kernserstrasse 13, Sarnen (SP)

Mengelt Jürg, 1945, Bautechniker, Ennetriederstrasse 24, Sarnen (CSP)

Bucher-Britschgi Ursula, 1953, Geschäfts-/Familienfrau, Hauswirtschaftslehrerin, Melchtalerstrasse 4, Kerns (CVP)

Burch-Abächerli Veronika, 1968, dipl. Bäuerin/kaufm. Angestellte, Halten 2, Stalden (CVP)

Huez Hans Peter, 1948, Ing. HTL, Chilchweg 2a, Sachseln (FDP. Die Liberalen)

Waser Johann, 1952, Abteilungsleiter Projekte, Schwandstrasse 100, Engelberg (SVP)

Kretz Josef, 1958, Schulleiter, Rainstrasse 1, Engelberg (CVP)
Dreyer Werner, 1957, Eidg. dipl. Führungsfachmann, Schönbüel 11, Sachseln (FDP.Die Liberalen)

Beschwerden gegen diese stillen Wahlen sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen und müssen spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung beim Regierungsrat eintreffen. Die Beschwerde muss somit spätestens am Montag, 6. Februar 2012, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 2. Februar 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Referendumsvorlage

Finanzhaushaltsgesetz

Nachtrag vom 26. Januar 2012

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Das Finanzhaushaltsgesetz vom 11. März 2010¹ wird wie folgt geändert:

Art. 34 Abs. 4

⁴ Vorbehalten bleiben Abweichungen aufgrund:

- a. grösserer ausserordentlicher Ereignisse;
- b. grösserer strategischer Investitionen, sofern ein Nettovermögen vorhanden ist.

¹ GDB 610.1 (ABI 2010, 480)

II.

Der Regierungsrat bestimmt, wann dieser Nachtrag in Kraft tritt. Er unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 26. Januar 2012

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Adrian Halter
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 5. März 2012, 17.00 Uhr

Regierungsratsbeschluss über den Vertrag betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Pflegeheimvertrag)

vom 24. Januar 2012

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994¹,

beschliesst:

Art. 1 *Genehmigung des Pflegeheimvertrags*

Der Vertrag vom 15. Dezember 2011 zwischen Curaviva Zentralschweiz und tarifsuisse betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG), gültig ab 1. Januar 2012 bis am 31. Dezember 2012, wird genehmigt.

Art. 2 *Einsichtnahme*

Der Vertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

¹ SR 832.10

Art. 3 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Der Regierungsratsbeschluss über den Tarifvertrag für die stationäre Pflege und Behandlung in anerkannten Pflegeheimen vom 16. November 2010² wird aufgehoben.

Art. 4 *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

Art. 5 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht³ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 24. Januar 2012

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

² ABI 2010, 2208

³ SR 173.32

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation «kein Vortritt» an der Gerlispalstrasse bei der Einmündung in die Glaubenbergstrasse, Stalden.

Die Gerlispalstrasse in Stalden wird bei der Einmündung in die Glaubenbergstrasse mit dem Signal «kein Vortritt» (Signal 3.02 SSV) sowie der Bodenmarkierung signalisiert.

Die Signalisation erfolgt auf Antrag der Einwohnergemeinde Sarnen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. Januar 2012

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Betreibungs- und konkursamtliche Steigerung

Am Donnerstag, 9. Februar 2012, 14.00 Uhr, werden in den Räumlichkeiten des Betreibungsamtes Obwalden, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, öffentlich versteigert:

10 gepfändete Stammanteile über nominal CHF 10'000.– an der Firma Contactorado GmbH, Bellevueweg 16, 6300 Zug; Schuldner und Gesellschafter: Burch Marcel jun., geboren am 25. Juni 1980, von Sarnen OW, Egg 1, 6063 Stalden

100 gepfändete Stammanteile über nominal CHF 10'000.– an der Firma Edelweiss Reinigungen GmbH, Stucklistrasse 1, 6072 Sachseln; Schuldner und Gesellschafter: Burch Marcel jun., geboren am 25. Juni 1980, von Sarnen OW, Egg 1, 6063 Stalden

10 Konkursverlustscheine aus dem Konkursverfahren gegen Steffen Alfred, geboren am 16. Juli 1941, von Brütten ZH, früher: 6952 Canobbio TI, letzte bekannte Adresse: Rue 13, no. 61, Groupe V Oulfa, Casablanca, Marokko, im Gesamtbetrag von CHF 918'570.45. Die Verlustscheine werden als Paket zusammen versteigert.

Die einschlägigen Unterlagen und die Steigerungsbedingungen können auf telefonische Anmeldung beim Betreibungsamt Obwalden (Telefon 041 666 64 37) eingesehen oder gegen Gebührenrechnung verlangt werden.

Die Steigerung erfolgt ohne Garantie und Nachwährschaft. Der Zuschlag erfolgt nur gegen Barzahlung.

Sarnen, 2. Februar 2012

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Schuldnerin: Krummenacher Pub GmbH,
Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf

Konkurseröffnung: 12. Januar 2012

Konkurseinstellung: 30. Januar 2012

*Frist gemäss Art. 230
Abs. 2 SchKG:* 13. Februar 2012

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung

den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 2. Februar 2012

Betreibung und Konkurs

**Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar
(Art. 584 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen einer Erbin ist vom Obergerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 29. November 2011 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des

von Rotz Josef sel., geboren am 16. November 1958, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Industriestrasse 19, gestorben am 1. November 2011.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers wurden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (1. November 2011) bis spätestens am 20. Januar 2012 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, 6061 Sarnen, anzumelden.

Das daraufhin erstellte öffentliche Inventar liegt während eines Monats ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 2. Februar 2012

**Konkursamt Obwalden
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Mit Milch Geld verdienen

Datum: Tag 1: Freitag, 17. Februar 2012
Tag 2: Freitag, 16. März 2012
Zeit: 9.00–16.00 Uhr
Ort: BWZ Giswil
Referenten: Beratungsdienste UR/OW/NW
Kosten: Fr. 120.–
Anmeldung: sofort an Telefon 041 666 63 17 oder
landwirtschaft@ow.ch

Tiermeldungen ab 2012 – neu unter agate.ch

Datum/Zeit: Dienstag, 14. Februar 2012, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf NW
Referenten: Peter von Deschwanden, ALW NW
Vertreter der identitas AG
Kosten: keine
Anmeldung: keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 31. Januar 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86
bwz.wb@ow.ch
www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Hauswirtschaftliche Kurse		
H 11240 Farbenfrohe Frühlingsfrische	Sa, 10. März 2012, 8.30 bis 12.00 Uhr Silvia Buholzer-Hodel, Ursula Christen- Jödicke, Trudi Berchtold-Gasser, Bar- bara Joller-Graf	Fr. 50.00

Anmeldeschluss bis: Freitag, 10. Februar 2012

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Aus- bildung		
H 11210 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 08.45 – 12.00h, Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11211 Haushaltführung	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	Fr. 300.00

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Aus- bildung		
H 11222 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, 13.15 – 16.30h	Fr. 300.00

Wahlmodule		
H 11231 Direktvermarktung	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00

Finanzen

A 11202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lekt. 21.03. – 02.05.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00
--------------------------------	---	------------

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11201 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	10x Mo, 30 Lekt. 27.02. – 14.05.2012 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 670.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11202 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 01.03. – 29.03.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
<i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 11203 Excel, Office 2010,	8x Di, 24 Lekt. 24.04. – 12.06.2012 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Dezember 2011

In diesen Kursen ist die Anmeldung nach Anmeldefrist noch möglich

*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11224 Elementary A1 2. Semester	15x ab Di 24.01.2012 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11225 Elementary A1 3. Semester	15x ab Do 26.01.2012 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11227 Elementary A1 4. Semester	15x ab Di 24.01.2012 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 11228 Elementary A1 4. Semester	15x ab Di 24.01.2012 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
Mittelstufe I (A2)		
S 11230 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x ab Mo 23.01.2012 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	

S 11232	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (American English)	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 11233	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (American English)	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 11234	15x ab Di 24.01.2012	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 11235	15x ab Mi 25.01.2012	
Pre-Intermediate A2 3. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
Mittelstufe II (B1)		
S 11236	15x ab Mi 25.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11238	15x ab Di 24.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11240	15x ab Mo 09.01.2012	
Intermediate B1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11241	15x ab Mo 25.01.2012	
Intermediate B1 5. Semester	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11242	15x ab Di 24.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (British English)	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11246	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate Course C1	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Dezember 2012/ Juni 2013 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11247	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2+	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11249	15x ab Di 24.01.2012	
Keep your Advanced English C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
Französisch		Siehe oben*
Mittelstufe I: (A2-B1)		
S 11262	15x ab Di 24.01.2012	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11264	11x ab Mo 09.01.2012	
Diplomkurs DELF B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2012</i>		
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)		
S 11265	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

Italienisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11271	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11272	15x ab Mi 25.01.2012	
Italiano A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
Mittelstufe (B2-B1)		
S 11273	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A2 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11275	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversazione B2-B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	

Spanisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11291	15x ab Mo 23.01.2012	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30, Maribel Cubino	
S 11292	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 11293	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversación nivel básico A1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
Mittelstufe I (A2-B1)		
S 11294	15x ab Do 26.01.2012	
Español A2 7. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 11295	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

Deutsch		
Grundstufe (A0-A1)		
S 11210	15x ab Do 26.01.2012	
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
Mittelstufe I: (A1-A2)		
S 11211	15x ab Fr 27.01.2012	
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
Mittelstufe I + II: (A2-B1)		
S 11212	15x ab Fr 27.01.2012	
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	Fr. 360.00
S 11213	15x ab Sa 21.01.2012	
Deutsch 4	09.40 – 11.00h, René Stalder	Fr. 360.00

Chinesisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11201	15x ab Mo 30.01.2012	
Chinesisch A0 1. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik</i>		
S 11202	15x ab Di 31.01.2012	
Chinesisch A1 2. Semester	19.40 – 21.10h, Hui Qing Albrecht-Xu	
Mittelstufe I: A2		
S 11203	15x ab Di 31.01.2012	
Chinesisch A2 5. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 2. Februar 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch / 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Kuhschnitzen

Kursleitung: Reto Odermatt, Holzbildhauer

Datum: Montag, 27. Februar 2012, 19.30 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kurskosten: Fr. 25.– für Mitglieder, Fr. 50.– für Nichtmitglieder inkl. Material

Anmeldung: Bis 15. Februar an Bernadette Rohrer, Telefon 041 661 01 92

Textil-Workshop

Zeitumfang: 4 × 3 Std., je Dienstag, 18.30 bis 21.30 Uhr

28. Februar, 27. März, 16. Oktober, 20. November 2012

Ort: BWZ Giswil

Kursleitung: Ursula Christen Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft

Kosten: Mitglieder: keine Kurskosten / Nicht-Mitglieder: Fr. 100.–
Kurskosten / Materialkosten werden pro Abend bar abgerechnet

Ziele:

- Freude beim Gestalten mit Textilien aufrecht erhalten
- eigene Ideen umsetzen
- eigenes fachtechnisches Können erweitern
- Ideenhorizont erweitern

- Themen
 Februar: Accessoires für Gross und Klein (Umhängetäschli, Halsketten, Portemonnaie, Kinderpulswärmer, Haarbänder...)
 März: Vogelgezwitzcher (Girlanden, Fensterschmuck, Applikation, Mobile, Pflanzenstecker...)
 Oktober: Kissenschlacht (vom feinen Duftkissen über lustige Nackenrollen bis zum grossen Kuschkissen...)
 November: Weihnachtszauber (kleine Geschenke, Baum-, Fenster- und Tischschmuck...)
 Anmelden: bis am 18. Februar 2012 bei Ursula Christen Jödicke /
 Telefon 041 620 53 69 / christen.ursula@bluewin.ch

Familientreff Giswil

Eltern-Kind-Feier «Lichtmesse»

- Datum: Samstag, 4.2.2012
 Zeit: 16.00 Uhr
 Ort: Kirche St. Laurentius, Rudenz

Spieltreff – Ein gemütlicher Treff für Kinder und Eltern zum Spielen und Austauschen

- Datum: Montag, 6.2.2012
 Zeit: 14.00–17.00 Uhr
 Ort: Betagtensiedlung «Dr'Heimä»

Landfrauenverband Obwalden

Fleisch salzen & räuchern

- Kursleitung: Hampi von Rotz
 Datum & Zeit: 14. Februar 2012, 13.30–ca.16.30 Uhr
 Ort: Arvenweg 2, 6066 St.Niklausen
 Kosten: Mitglieder Fr. 20.– / Nichtmitglieder Fr. 25.–
 Anmeldung : bis 7. Februar 2012
 bei Vreni della Torre, Telefon 041 660 93 82
 v.dellatorre@hotmail.com

Digitale Bildbearbeitung

- Datum / Zeit: 11.4. / 18.4. / 25.4. / 2.5. 2012, jeweils 20.00 Uhr
 Kursleitung: Daniel von Rotz, Kerns
 Ort: Schulhaus Kerns
 Kosten: Mitglieder Fr. 180.– / Nichtmitglieder Fr. 200.–
 Unterlagen inbegriffen
 Anmeldung: bis am 15. Februar 2012
 bei Vreni Della Torre, Telefon 041 660 93 82
 Mail: v.dellatorre@hotmail.com

Dekanat Obwalden

Abgründe überbrücken – Wie wir hinfinden zum Frieden mit uns selber, mit andern und mit Gott

Datum: 3. Februar 2012
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Pfarrhofsaal, Kerns
Kosten: Freier Eintritt
Anmeldung: Keine Anmeldung
Auskunft: Pfarreisekretariat Kerns, Telefon 041 660 33 74

Achtsamkeit in Leib und Seele erfahren – Hinführung mit Übungen aus dem Shibashi-Qi-Gong

Datum: 26. April, 3. und 10. Mai 2012
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Betagtensiedlung Giswil
Kosten: Fr. 15.–
Anmeldung: Bis 31. März 2012 an
Kursleitung: Cécille + Marcel Peterhans, Giswil, Telefon 041 675 07 19

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Daten: Februar: 7.2./28.2
März: 6.3./13.3./20.3./27.3
Zeit: Jeweils von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)
Dauer 10 Stunden, 4 × 2,5 Stunden
Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Dallenwil

Daten Sa 3.3., Sa 10.03.2012
jeweils von 9.00 – 11.30 und 13.30 – 16.00 Uhr
Ort Schulhaus Dallenwil
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 10. Februar 2012, Irma Fürsinger, 041 628 28 14

Kerns

Daten Mo 12.3., Mi 14.3., Mo 19.3., Mi 21.3.2012
Montag jeweils von 18.00 – 20.30 Uhr
Mittwoch jeweils von 14.00 – 16.30 Uhr
Ort Pfarrhofsaal
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 27. Februar 2012, Sandra Ettlin, Telefon 041 610 07 41

Emmetten

Daten Di 13.3., Di 20.3., Di 27.3., Di 3.4.2012
Jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
Ort Hauswirtschaftsraum, Schulhaus
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 28. Februar 2012, Gaby Meyer Gröbli,
Telefon 041 620 62 16

Notfallsituationen in der Pflege (Refresher Nothilfekurs)

Zielgruppe Mitarbeitende aus Pflege und Betreuung
Dauer 6 Stunden
Daten 27. April 2012
Zeit 9.00 – 12.00/13.15 – 16.15 Uhr
Kursort Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten Fr. 130.–
Kursleitung Heidi Wallimann, Pflegefachfrau HF, Samariterlehrerin
Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
Postfach 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Grundlagen der Medikamentenlehre

Zielgruppe Pflegehelfer/in SRK, Pflegehilfpersonal
Dauer 4 Stunden
Daten Freitag, 25. Mai 2012
Zeit 13.30 – 17.30 Uhr
Kursort Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten Fr. 80.–
Kursleitung Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF,
Erwachsenenbildnerin Dik 1 und 2
Besonderes Ein Kompendium mitnehmen, wenn vorhanden
Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
Postfach 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

VIA Cordis – Haus St. Dorothea

Im Fasten Sinne erfahren und Sinn finden

Leitung: Caroline Gasser, Pflegefachfrau und Fachperson für Atem-
therapie, Fussreflexzonen und Polarity, Kontemplationsleh-
rerin VIACORDIS, Frauenfeld
Datum: 26. Februar – 4. März 2012, So 18.30 – So 13.00

Leitung: Béatrice Elsener, dipl.analyt. Psychologin, Sachseln
Datum: 10. – 11. Februar 2012, Fr 15.00 Uhr – Sa 18.00 Uhr

Kontemplations-Samstag, Jesus! Meiser, lehre uns beten!

Leitung: Heini Baumberger, Theologe, Marie-Alice Blum,
Meditationsleiterin

Datum / Zeit: 18. Februar 2012 / 11.05 Uhr bis 17.30 Uhr

Der Clown in dir – der Clown und die zerbrochene Ganzheit

Leitung: Karl Metzler, Schauspiellehrer, Regisseur, Körper-,
Bewusstseins- und Clown-Trainer, www.metzler-methode.de

Datum / Zeit: 17. – 19. Februar / Fr 18.30 – So 13.00 Uhr

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
113	Sachseln	02.03.12 03./04.03.12	FR SA/SO	19.30 – 21.30 08.00 – 12.00	21.02.12

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
317	Sarnen	14./16./21./ 23.03.12	MI/FR	19.30 – 22.00	04.03.12

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
114	Sarnen	06./08./13./ 15./20.03.12	DI/DO	20.00 – 22.00	24.02.12

BLS-AED Grundkurs

Fr. 100.– (total 6 Stunden)

Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
611	Sarnen	25.02.12	SA	09.00 – 16.00	15.02.12

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Kurse im Freizeitzentrum OW | Programm-Auszug

Bauch, Bein, Po mit Brigit Holenstein

Mo. 27.2.2012 | 8.30–9.30 h. | 15 mal | Fr. 210.–

Briefmarken sammeln mit Chris Dove-Schnetzler

Mo. 27.2.2012 | 19.00–21.00 h. | 4 mal | Fr. 40.–

Englisch als Kostprobe mit Desiree Burch

Fr. 2.3.2012 | 15.15–16.45 h. | 12 mal | Fr. 282.–

English for Starters – Repetition and Conversation mit Desiree Burch

Mo. 27.2.2012 | 15.15–16.45 h. | 12 mal | Fr. 282.–

English in Action – Repetition and Conversation mit Desiree Burch

Fr. 2.3.2012 | 13.30–15.00 h. | 10 mal | Fr. 235.–

English for Starters 2 mit Desiree Burch

Do. 1.3.2012 | 18.15–19.45 h. | 14 mal | Fr. 329.–

Pilates Frau und Mann mit Desiree Burch

Mo. 27.2.2012 | A: 17.50–18.50 h. | B: 19.00–20.00 h. | 12 mal | Fr. 192.–

Atmen für Frau und Mann mit Beatrice Fischer-Walther

Di. 28.2.2012 | 18.00–18.50 h.

English in Use – Repetition and Conversation mit Desiree Burch

Di. 28.2.2012 | 13.30–15.00 h. | 12 mal | Fr. 282.–

Farben und Formen mit Sybille Sidler-Stierli

Di. 28.2.2012 | 19.00–21.30 h. | 7 mal | Fr. 245.–

Yoga-Pilates Kurs mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di. 28.2.2012 | 9.45–10.45 h. | 12 mal | Fr. 192.–

Atmen und Bewegen n. Wolf mit Beatrice Fischer-Walther

A: Do. 1.3.2012 | 8.30–9.30 h. | 6 mal | Fr. 110.–

B: Do. 1.3.2012 | 17.30–18.30 h. | je 6 mal | Fr. 110.–

Qigong mit Maria Hochstrasser

Do. 1.3.2012 | 20.00–21.15 h. | 14 mal | Fr. 280.–

Taiji mit Maria Hochstrasser

Do. 1.3.2012 | 18.30–19.45h. | 14 mal | Fr. 280.–

Hormon Yoga nach Dina Rodrigues mit Liliane Gabriel

Fr. 2.3.2012 | 18.00–19.30 h. | 5 mal | Fr. 138.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch
Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 2. Februar 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns

Planaufgabe

Kraftwerk Hugschwendi, Melchtal, S-103303.4

– Ersatz der Transformatoren

des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 2. Februar 2012 bis 2. März 2012 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehr-altorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Ein-wände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzurei-chen.

Sarnen, 2. Februar 2012

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt
Abteilung Hochbau und Energie

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

13. Februar 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Peter Windlin, Ziegelhüttenstrasse 3c, Sarnen
Bauvorhaben: An- und Umbau Ferienhaus
Ort: Parzelle 4230, Grin 4, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Naturgefahren: Gefahrenzone RI
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Peter Odermatt, Schwandeli 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Stallumbau und Verbreiterung Zufahrt
Ort: Parzelle 961, Schwandeli 1, Kägiswil
Zone: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Obwaldner Kantonalbank, Bahnhofstrasse 2, Sarnen
Bauvorhaben: Ersatz Gemeindeparkplätze
Ort: Parzelle 3337, Cher, Rütistrasse, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W3/5 und W5

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Erstellen Trottoir
Ort: Parzellen 714, 1907, 1954 und 2030, Kernserstrasse, Kägiswil
Zonen: Industriezone, Grünzone und übriges Gebiet
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenzonen W2, W3, W2/4 und W9

Sonderbewilligungen: Wasserbaubewilligung
Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Kerns

- Gesuchsteller/in: Markus Ettlin-Schelbert, Wandelenstrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Sanierung Gartensitzplatz
Ort: Parzelle 2565, Wandelenstrasse, GB Kerns
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Karl Durrer-Spichtig, Feld, Stanserstrasse 24, Kerns
Bauvorhaben: Anbau Remise/Wagenschopf
Ort: Parzelle 400, Stanserstrasse 24 (Feld), GB Kerns
Zonen: Landwirtschaftszone, LW
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns,
vertreten durch Thomas Baumgartner und Johan Sieber
Bauvorhaben: Sanierung Niveaumessung Tannensee und Verlegung
unterirdische Leitung
Ort: Parzellen 1325 (Tannalp) und 1976 (Tannensee), Melch-
see-Frutt, GB Kerns
Zonen: Alpwirtschaftszone, Gewässer
Schutzzone: Flachmoore national, regionales Landschaftsschutz-
gebiet Melchsee-Frutt-Tannen (e), Gewässerschutz-
bereich Au
- Sonder-
bewilligungen: Wasserbaubewilligung
Fischereirechtliche Ausnahmebewilligung
- Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Albert von Deschwanden-Odermatt, Althostett, Schild-
strasse 14, St. Niklausen OW
Bauvorhaben: Anbau an bestehenden Stall und Versetzen bestehende
Silos
Ort: Parzelle 1219, Althostett, Schildstrasse 14, GB Kerns
Zonen: Landwirtschaftszone, LW
- Gesuchsteller/in: Andreas Ochsner-Aschwanden, Flüelistrasse 11, Kerns
Bauvorhaben: Balkonverglasung
Ort: Parzelle 2582, Flüelistrasse 11, GB Kerns
Zonen: 3-geschossige Wohnzone, W3
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Naturgefahren W I

Gesuchsteller: Garage Alois Röthlin AG, Ächerlistrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Teilabbruch Autounterstand, Neubau Waschanlage und Pneu-
lager
Ort: Parzellen 1836 und 1912, Ächerlistrasse 4, Sand,
GB Kerns
Zone: 3-geschossige Wohn- und Gewerbezone, WG3
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Naturgefahren W I

Alpnach

Gesuchsteller/in: Herzog Werft AG Alpnachstad, Städerried 5, Alpnachstad
Bauvorhaben: Neubau Stegausleger für Bootsplätze (Ersatz) sowie
Rammen von Pfählen
Ort: Parzelle 2215, Alpnachersee, GB Alpnach
Zonen: Übriges Gebiet (Gewässer)
Schutzgebiete: – BLN-Gebiet
– Landschaften regionaler Bedeutung

Sonder-
bewilligungen: Wasserbaubewilligung
Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Denise Huser-Durrer, Unterdorfweg 2, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neuerstellung Vorplatz
Ort: Parzelle 1270, Allmend, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 3
Naturgefahren: Gefahrenstufe W2/4
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Monika und Martin Britschgi-Kaiser, Mattenweg 22, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Garage (abgeändertes
Projekt)
Ort: Parzelle 211, Monopolried, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufen W1
und W2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Karin und André Jallard-Wiedemeier,
Schoriederstrasse 41, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Erweiterung gedeckter Sitzplatz
Orte: Parzelle 2295, Allmendli, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 2
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufe Ü4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Monika und Urs Bähler-Müller, Schoriederstrasse 39, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Erweiterung gedeckter Sitzplatz
Orte: Parzelle 2294, Allmendli, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 2
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufe Ü4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Engelberg

Gesuchsteller/in: Pia Matter, Oberbergstrasse 32, Engelberg
Bauvorhaben: Einbau Doppelfenster Westfassade
Ort: Parzelle 1524, Oberbergstrasse 30, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 2. Februar 2012

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Finanzverwaltung

Termintreue, Verlässlichkeit, ein Flair für Zahlen

In der Abteilung Steuerbezug, welche der Finanzverwaltung angegliedert ist, suchen wir für die selbständige Führung der Inkassostelle des Strafsachenvollzugs per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Sachbearbeiter/in

Ihnen obliegen das Inkasso in Strafsachen (inkl. Buchhaltung, Mahn- und Betreuungswesen), die Verlustscheinbewirtschaftung sowie allgemeine Sekretariatsarbeiten und Stellvertretungen innerhalb des Steuerbezugs. Beim Steuerbezug werden Sie auf ein motiviertes Team treffen, welches Sie in Ihrer Tätigkeit voll unterstützen wird.

Für diese vielseitige Tätigkeit bringen Sie eine dreijährige kaufmännische Ausbildung und einige Jahre Berufserfahrung mit. Gute Kenntnisse im Rechnungswesen und im Umgang mit dem PC werden vorausgesetzt. Kenntnisse des SchKG sind von Vorteil. Verschwiegenheit ist für Sie eine Selbstverständlichkeit. Eine speditive, exakte und selbständige Arbeitsweise, eine rasche Auffassungsgabe sowie ein selbstsicheres und freundliches Auftreten runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe, ein kollegiales Team und gute Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 13. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Daniel Odermatt, Finanzverwalter, Telefon 041 666 62 61. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 2. Februar 2012

Personalamt

Kanton Obwalden. Amt für Wald und Landschaft

Sorge tragen zu unserem besonderen Lebensraum

Der Kanton Obwalden steht bezüglich Management von Naturrisiken in den kommenden Jahren vor spannenden und grossen Herausforderungen. Zur Ergänzung unseres Teams in der Abteilung Naturgefahren suchen wir nach Vereinbarung Sie als

Projektleiter/in Wasserbau

Sie unterstützen die Gesamtprojektleitung bei der Planung und Projektierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal. Sie sind dabei Bindeglied zwischen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Stellen sowie privaten Unternehmen. Sie vertreten die Interessen des Bauherrn resp. der Oberaufsichtsbehörde und führen externe Partner und Projektierungsbüros. Daneben unterstützen Sie die Abteilung Naturgefahren bei Wasserbauprojekten und bei der Ausscheidung der Gewässerräume.

Sie verfügen über einen ETH- oder FH-Abschluss im Bauingenieurwesen, idealerweise mit Wasserbau- und Naturgefahrenspezialwissen. Vertiefte Fachkenntnisse in den Bereichen Hydrologie, Hydraulik, Naturgefahren, Projektmanagement, Risikomanagement und Ökologie sind von Vorteil. Sie arbeiten selbständig, verantwortungsbewusst und kundenorientiert und suchen nach wirtschaftlichen Lösungen. Zudem weisen Sie sich durch soziale Kompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen ein hohes Mass an Eigenverantwortung und grosse Selbständigkeit, eine Tätigkeit in einem motivierten und innovativen Team sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 13. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Peter Lienert, Leiter Amt für Wald und Landschaft, Telefon 041 666 63 21, und Viktor Schmidiger, Leiter Abteilung Naturgefahren, Telefon 041 666 63 25, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 2. Februar 2012

Personalamt

Kanton Obwalden. Kantonsgericht

Schätzen Sie eine eigenständige Tätigkeit, bei der fundierte juristische Kenntnisse gefragt sind?

Am Kantonsgericht ist ab 1. Juli 2012 eine vorerst bis Ende 2012 befristete Stelle als

Gerichtsschreiber/in
60%-Pensum

zu besetzen.

Die Schwerpunkte Ihrer Arbeit liegen in der selbständigen Erarbeitung von Urteilsentwürfen der ersten Instanz in folgenden Rechtsgebieten: Zivilrecht, Strafrecht, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht und ev. Zwangsmassnahmen. Das Schreiben von Referaten und die Protokollführung bei Kollegial- und Einzelrichterverfahren runden Ihr Aufgabengebiet ab.

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Aufgabe in einem kleinen, motivierten Team, welche profunde juristische Kenntnisse, sprachliche Gewandtheit und Stilsicherheit sowie exaktes und effizientes Arbeiten voraussetzt. Ihr juristisches Studium haben Sie überzeugend abgeschlossen. Idealerweise verfügen Sie über ein Anwaltspatent und erste berufliche Erfahrungen.

Wir bieten Ihnen eine Anstellung nach dem Personalrecht des Kantons mit guten Sozial- und Versicherungsleistungen, gleitende Arbeitszeit, ein modernes Arbeitsumfeld sowie eine Ihrer Verantwortung entsprechende Entlohnung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 16. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Gerichtspräsidenten lic. iur. Lorenz Burch, Dr. Guido Cotter und lic. iur. Monika Omlin, Telefon 041 666 62 35, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 2. Februar 2012

Personalamt

Soziales Engagement ist Ihnen wichtig!

In der zweiten Jahreshälfte 2012 wird die Abteilung Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) neu aufgebaut. Sie ist für die rechtliche Massnahmenbedürftigkeit von Einzelfallsituationen im Fachbereich des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts zuständig. Deshalb suchen wir auf den 1. Juli 2012 oder nach Vereinbarung Sie als

Leiter/in der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Sie sind zuständig für den Aufbau der KESB in Zusammenarbeit mit dem Leiter des Sozialamtes. Führung von Mitarbeitenden, Verfahrensleitung sowie die Koordination innerhalb der KESB gehören zu Ihren Hauptaufgaben. Sie stellen die fachkompetente und effiziente Erfüllung sämtlicher Aufgaben im Kindes- und Erwachsenenschutzrecht in Zusammenarbeit mit weiteren Behördenmitgliedern und unterstützenden Diensten sicher.

Diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erfordert einen juristischen Abschluss und/oder ein Studium in Sozialarbeit/Psychologie mit mehrjähriger Berufs- und Führungserfahrung im Fachgebiet sowie betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Sehr gute kommunikative Fähigkeiten, interdisziplinäres Verständnis, zuverlässiges und eigenständiges Arbeiten sowie Durchsetzungsvermögen erleichtern Ihnen die Arbeit.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, selbständige Tätigkeit mit Gestaltungsmöglichkeiten in einem kleinen Team.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 27. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Anton Pfleger, Leiter Sozialamt, Telefon 041 666 63 35, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 2. Februar 2012

Personalamt

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

– Inhaberschuldbrief Nr. 21368 über Fr. 50'000.–, errichtet am 24.12.1974, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 248

Grundstück: Grundbuch Alpnach, Liegenschaft Nr. 1618 (kantonales Grundbuch), Plan Nr. 121, Underfur; heutige Grundeigentümer: Imfeld André,

Sonnmattstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, ½ Miteigentum, und Wallimann Beat, Unterfuhr 2, 6055 Alpnach Dorf, ½ Miteigentum.

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 2. Februar 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gerichtliches Verbot

Der Eigentümer der Parzellen Nr. 714 und 716, Grundbuch Engelberg, lässt allen Unberechtigten das Befahren sowie das Parkieren auf diesen Parzellen gerichtlich verbieten.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 2. Februar 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Tribunal tutélaire du canton de Genève

Publication en vertu des articles 375 al. 1 et 387 CC

Par décision du 31 août 2011, dans la cause C/18273/2010, le Tribunal tutélaire de Genève a prononcé l'interdiction de Mme Vanna Anna Rita *Chelucci*, née à Portoferraio (Italie) le 4 juillet 1937, originaire de Sachseln (OW), domiciliée 23 rue des Eaux-Vives, 1207 Genève.

En conséquence, il a relevé Madame Chantal *Farfar* de ses fonctions de représentante légale provisoire.

Il a désigné derechef Mme Chantal *Farfar*, Cheffe de section auprès du Service des tutelles d'adultes, 26–28 bd Georges-Favon, case postale 5011, 1211 Genève 11, aux fonctions de tutrice de Mme Vanna Anna Rita *Chelucci* susqualifiée.

Genève, 2 février 2012

Anne-Dominique Perret, greffière

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Am Dienstag, 28. Februar 2012, findet um 20.00 Uhr in der Aula Cher, Sarnen, eine ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

Geschäfte

1. Beschlussfassung über den Voranschlag der Einwohnergemeinde für das Jahr 2012
2. Orientierungen

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 21. Februar 2012) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Der Voranschlag 2012, der Beschlussesantrag und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 23. Januar 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 23. Januar 2012 den Anhang zum bestehenden Parkplatzreglement überarbeitet.

Dieser Anhang wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 5. März 2012 ab. Der Anhang liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 31. Januar 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Bauarbeiten Bergstrasse. Ausweichstelle Halten

Ab Montag, 6. Februar 2012, wird auf der Bergstrasse Giswil die Ausweichstelle Halten ausgebaut.

Während den eigentlichen Arbeitszeiten von 7.45–11.30 Uhr und von 13.00–17.30 Uhr wird die Bergstrasse im Bereich der Kurve Ming Walter/Reservoir für den Verkehr gesperrt. Fussgänger und Zweiradfahrer können die Baustelle unter Kontaktaufnahme mit den örtlichen Bauleuten passieren. Die Gebiete Halten bis Schwendeli sind über die Rufibergstrasse erreichbar. Die Arbeiten dauern bis ca. Mittwoch, 15. Februar 2012. Witterungsbedingte Verschiebungen sind möglich. Die Belagsarbeiten erfolgen gleichzeitig mit dem unteren Abschnitt ca. Anfang März 2012.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 1. Februar 2012

Einwohnergemeinde Giswil

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Reglement über die Hundehaltung und die Hundesteuer vom 14. Dezember 2011. Ungültigkeit des Referendums

Der Einwohnergemeinderat Engelberg hat am 14. Dezember 2011 ein neues Reglement über die Hundehaltung und Hundesteuer genehmigt.

Bei der Gemeindekanzlei Engelberg wurde am 23. Januar 2012 ein Referendumsbegehren gegen das Reglement über die Hundehaltung und die Hundesteuer eingereicht.

Die Gemeindekanzlei Engelberg hat gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 festgestellt, dass das verfassungsmässige Quorum von 50 Unterschriften erreicht ist, jedoch die Formvorschriften nicht erfüllt sind und hat das Referendum als ungültig verfügt.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Engelberg, 2. Februar 2012

Gemeindekanzlei Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

18. Januar 2012

Meierhans Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.874-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29. April 2010, Seite 17, Publ. 5608310). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATLAS Treuhand AG (CH-100.3.004.138-0), in Ebikon, Revisionsstelle [bisher: ATLAS Treuhand AG, in Luzern].

18. Januar 2012

primojob ag, in Sarnen, CH-140.3.004.072-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6480320). Zweigniederlassung neu: Zürich (CH-020.9.003.616-4).

18. Januar 2012

Städerried Camp GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.247-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 26. Januar 2009, Seite 13, Publ. 4843686). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Beat, von Aarau, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 480 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Schneider, Regula, von Aarau und Luzein, in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 510 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: mit 980 Stammanteilen zu je CHF 100.–].

18. Januar 2012

Eismann Tiefkühl Heimservice Balz Berchtold, in Giswil, CH-140.1.003.879-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 109 vom 7. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6194496). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Januar 2012

MALU Christina Lustenberger, in Sachseln, CH-140.1.004.096-2, Dornstrasse 14, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen: Buchhaltung - Rechnungswesen, Administration, Marketing, Wellness, Handel mit Wellnessprodukten. Eingetragene Personen: Lustenberger, Christina, von Hergiswil bei Willisau, in Sachseln, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Burch, René, von Sarnen, in Sachseln, mit Einzelprokura.

19. Januar 2012

Green Tree AG, in Sarnen, CH-270.3.004.235-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 2. März 2010, Seite 12, Publ. 5519680). Die Gesellschaft wird

infolge Sitzverlegung nach Samedan im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 2012

Hampton Wasserstein GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.050-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6469444). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Choices Incorporated (Nr. 18280 IBC 2009), in Saint Vincent und die Grenadinen (VC), Gesellschafterin, mit 35 Stammanteilen zu je CHF 200.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hampton Wasserstein limited (Nr. 07548432), in London (UK), Gesellschafterin, mit 105 Stammanteilen zu je CHF 200.– [bisher: mit 70 Stammanteilen zu je CHF 200.–].

19. Januar 2012

Kaufmann Express-Maler GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.769-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29. April 2009, Seite 12, Publ. 4994904). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fallegger, Kurt, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann-von Moos, Bernadette, von Bellikon, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 49'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 49'000.–].

19. Januar 2012

Ubicomm AG, bisher in Baar, CH-170.3.021.948-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6360916). Gründungsstatuten: 26. Februar 1998, Statutenänderung: 22. Dezember 2011. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Datta, Rishi Dev, indischer Staatsangehöriger, in Gurgaon (IN), Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyssmüller, Kurt, von Oberwil im Simmental, in Neuheim, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien].

20. Januar 2012

Felder Advisory, in Engelberg, CH-140.1.004.097-8, Engelbergerstrasse 41, 6391 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Vermögensverwaltung und Anlageberatung sowie Erbringung aller weiterer damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Felder, Alain Xavier, von Kriens, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 2012

Guber Immobilien GmbH, in Alpnach, CH-140.4.001.407-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 2. Juli 2009, Seite 21, Publ. 5109872). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürgi, Hermann, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.-; Jenni, Hans-Rudolf, von Iffwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.-; Herrmann, Kurt, von Langnau im Emmental, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guber Natursteine AG (CH-140.3.001.113-6), in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 28'000.- und mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.- [bisher: Guber Natursteine AG, in Alpnach, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung und mit einem Stammanteil von CHF 28'000.-]; Bürgi, Lorenz, von Lungern, in Sarnen, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Thomas, von Dänikon, in Emmetten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 2012

STELTIX BusinessSpace AG, in Sarnen, CH-140.3.003.265-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 3. März 2010, Seite 12, Publ. 5522286). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnet, Marcel, von Gettnau, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 2012

Sutter AG Lungern, in Lungern, CH-140.3.000.992-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6467626). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Réfisco S.A. (CH-217.0.137.088-8), in Fribourg, Revisionsstelle.

20. Januar 2012

unblu inc., in Sarnen, CH-140.3.003.301-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. Oktober 2008, Seite 12, Publ. 4700904). Statutenänderung: 19. Januar 2012. Aktienkapital neu: CHF 118'336.60 [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 118'336.60 [bisher: CHF 100'000.-]. Aktien neu: 1'183'366 Namenaktien zu CHF 0.10. [bisher: 1'000'000 Namenaktien zu CHF 0.10]. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 19. Januar 2012 eine genehmigte sowie eine bedingte Kapitalerhöhung gemäss näheren Umschreibungen in den Statuten eingeführt. Genehmigte Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 19. Januar 2012. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri, Philipp, von Schangnau, in Unterseen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anderegg, Simon, von Meiringen, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Thun,

Präsident mit Einzelunterschrift]; Haldimann, Luc, von Basel, Muttenz und Bowil, in Pratteln, Delegierter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Basel und Bowil, Delegierter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

23. Januar 2012

AdFinity GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.098-7, Büel-Hubel 1, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. Januar 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Internetdienstleistungen und alle damit verbundenen Dienstleistungen sowie den Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 20. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schmid, Adrian, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

23. Januar 2012

Kerzengiesserei Wernecke, in Kerns, CH-140.1.004.099-9, Fruttstrasse 22, 6067 Melchtal, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Kerzengiesserei. Eingetragene Personen: Wernecke, Marco, deutscher Staatsangehöriger, in Melchtal (Kerns), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23. Januar 2012

MKCT - MK Küttel Consulting & Trade GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.086-1, Schürrain 5a, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Januar 2012, 20. Januar 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern, Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung vornehmen sowie Dienstleistungen für Dritte im Bereich der Unternehmensberatung erbringen. Sie kann als Vermittlerin im Bereiche des internationalen Handels von Waren aller Art auftreten sowie Dienstleistungen im Bereiche des internationalen Handels erbringen. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Küttel-Brambilla, Maria Adele genannt Mariadele, von Greppen und Weggis, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

23. Januar 2012

Sarni GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.100-3, Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. Januar 2012. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Bereich des Immobiliensektors. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 19. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gillmann, Marco, von Reichenbach im Kandertal, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

23. Januar 2012

ATRIUM HOLDING AG, in Sarnen, CH-140.3.003.372-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6495494). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szeleczky, Gyula, ungarischer Staatsangehöriger, in Bulle, Mitglier, mit Einzelunterschrift [bisher: in Montreux].

23. Januar 2012

GRID Finance & Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.401-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6460772). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 2012

JEKS Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.065-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6454560). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

23. Januar 2012

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6470114). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Stefan, von Luzern, in Kastanienbaum (Horw), mit Kollektivprokura zu zweien.

23. Januar 2012

Pax Wohnbauten AG, in Sachseln, CH-270.3.004.867-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30. April 2010, Seite 12, Publ. 5611102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, René, von Reinach BL, in Magden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reber, Ulrich, von Erlenbach im Simmental, in Aesch BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hausner, Andrea, deutsche Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Januar 2012

Rhamnusia AG, bisher in Zürich, CH-170.3.024.591-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. November 2011, Seite 0, Publ. 6412766). Gründungsstatuten: 8. Juni 2009, Statutenänderung: 17. Januar 2012. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen.

24. Januar 2012

Leon van Gerwen GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.101-9, Rainstrasse 16, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. Januar 2012. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Kauf und Verkauf von jeglicher Art von Gütern, insbesondere Ausstattungen und Einrichtungen sowie Möbel aller Art für Geschäftsräume, die Vermittlung von Kunden und Anbietern für Waren aller Art, insbesondere Ausstattungen und Einrichtungen sowie Möbel aller Art für Geschäftsräume und die Beratung im Zusammenhang mit Ausstattungen und Einrichtungen von Geschäftsräumen, Wohnungen, Gastrobetrieben sowie weiterer Unternehmungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 23. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: van Gerwen, Leonardus Maria Joannes, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

Sarnen, 2. Februar 2012

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.